

April 27, 2017 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti al nostro programma settimanale	Welcome to our weekly program
ascoltatori	listeners
primo turno	first round
elezioni presidenziali francesi	French presidential election
Marcia per la Scienza	March for Science
si è svolta	took place
Giornata della Terra	Earth Day
sentenza	ruling
da un tribunale italiano	by an Italian court
nesso	link
l'insorgenza del tumore del cervello	the development of brain tumor
trasmissione	show
una squadra di calcio	a soccer team

ha escogitato	came up with
Dedicando più tempo all'allenamento?	By practicing more?
maga	sorceress
ascoltatori	listeners
il calendario	the schedule
gli abbonati	subscribers
a compilare	to fill out
l'argomento	the topic
Essere una frana	To be a landslide

Macron e Le Pen si sfidano per il futuro della Francia

Italian	English Translation
si sfidano	face off
gli elettori francesi	French voters
andranno nuovamente alle urne	will return to the polls
Secondo i sondaggi	According to polls
sconfiggerà	will defeat

la leader dell'estrema destra euroscettica ed anti-immigrazione	the anti-EU, anti-immigration far-right leader
si affronteranno al ballottaggio	will face each other in a runoff
si è aggiudicato il primo posto	took first place
ha ottenuto	got
negli ultimi sei decenni	for the past six decades
il candidato del centro-destra	the center-right candidate
terzo	third
si è impegnato	has pledged
ad abbassare il tasso di disoccupazione	to lower the unemployment rate
forti legami	strong ties
il suo primo provvedimento	her first act
l'uscita della Francia	France's exit
buon segno	good sign
elezioni olandesi	Dutch elections
che ha portato alla	that led to
gli ex avversari di Macron	Macron's former opponents
hanno fatto fronte comune intorno a lui	rallied around him
infelicità	unhappiness

ha esortato persino	has even urged
non è per nulla sorprendente	is not at all surprising
almeno a giudicare dal tweet	at least judging by the tweet
potrebbe essere letta come	could be interpreted as
colpo di fortuna	fluke
il suo appoggio	its support
piacciono ai repubblicani	appeal to Republicans
sta al popolo francese	it's up to the French people

Centinaia di migliaia di persone in tutto il mondo marciano a sostegno della scienza

Italian	English Translation
Centinaia di migliaia di persone	Hundreds of thousands of people
in tutto il mondo	worldwide
a sostegno	in support
nell'elaborazione delle politiche governative	in government policy-making
prese	made
taglio	cut
la nomina	the appointment

volte a ridurre il riscaldamento globale	aimed at curbing global warming
proteggere la qualità dell'aria e dell'acqua	protecting air and water quality
posti di lavoro	jobs
dell'Agenzia per la protezione dell'ambiente	of the Environmental Protection Agency
licenziamento	dismissal
un quarto dei dipendenti	a quarter of the employees
hanno suscitato	aroused
avrebbero finito per	would end up
le disuguaglianze razziali e di genere	racial and gender inequalities
mi ha riempito di speranza	filled me with hope
io mi chiedo	I wonder
danneggiando	hurting
Io credo	I think
non avrebbero mai avuto luogo	would never have taken place
ritengono	believe

Un tribunale italiano stabilisce che esiste un nesso causale tra l'utilizzo del telefono cellulare e il tumore al cervello

Italian	English Translation
Un tribunale italiano	An Italian court
nesso	link
il tumore al cervello	brain tumor
giudice	judge
il ricorso	the claim
un'abitudine legata alla	a habit related to
dipendente	employee
ha spiegato	explained
si era visto costretto	he had been required
Secondo un perito medico	According to a medical expert
ha subito la perdita dell'udito ad un orecchio	suffered hearing loss in one ear
ha assegnato al	awarded
un indennizzo	a compensation
un grave rischio per la salute	a serious health risk
potrebbe comportare dei rischi	might pose some risks
ritengono	believe
dannoso	harmful

dispositivi	devices
del tutto innocuo	entirely harmless
organizzazioni sanitarie	health organizations
un legame concreto	a concrete link
l'insorgenza	the onset
hanno sofferto	experienced
assistito	client
coinvolti	involved
nel frattempo	in the meantime
auricolari	earbuds
una linea fissa	a landline

Messico, una maga esegue un rito per liberare una squadra di calcio da una maledizione

Italian	English Translation
maga	sorceress
esegue	performs
una squadra di calcio	a soccer team
maledizione	curse

I tifosi di una squadra di calcio messicana	Fans of a Mexican soccer team
un titolo di campionato	a league title
ha eseguito	performed
noci di cocco	coconuts
una testa di maiale	a pig's head
una testa di mucca	a cow's head
La squadra	The team
Oltre a non aver vinto un titolo	In addition to not having won a title
e dei Caraibi	and of the Caribbean
una partita	a match
contro	against
il passo successivo	the next step
purificare	to cleanse
il campionato della prossima stagione	next season's championship
il malocchio	the evil eye
i giocatori	the players
dopo una lunga serie di sconfitte	after a long losing streak
con un calice di legno in mano	holding a wooden chalice

spruzzò	sprinkled
dell'acqua	water
alti e bassi	ups and downs
la Coppa del Mondo	the World Cup
sacerdote	priest
di formulare un incantesimo	to place a spell
compenso	payment
una volta sola	only once
vogliono credere	want to believe
Chi lo sa?	Who knows?
sciocco	silly

Grammar: The indefinite pronouns: *alcuni* and *altri*

Italian	English Translation
ti renderà	will make you
orgogliosa	proud
il rapporto	the report
presi in esame	studied
più sano	most healthy

Indovinato	You guessed it
malgrado	despite
il benessere e lo stile di vita	wellbeing and lifestyle
preoccupati	worried
soddisfatti	satisfied
alimentari	dietary
nord europea	Northern European
decisamente	decidedly
salutari	healthy
timori legittimi	legitimate fears
perplessa	perplexed
allarmismo	scaremongering
frenetici	hectic
si alimentano	eat
aumento	increase
obesità	obesity
sovrappeso	overweight
allarmanti	alarming
prediligono	prefer

un'alimentazione bilanciata	a balanced diet
darti torto	say that you are wrong
nuove generazioni	new generations
attivamente	actively
promuovere	promote
A tal riguardo	In this regard
cibi freschissimi	very fresh foods
coltivati con metodo biologico	grown organically
l'impatto ambientale	the environmental impact
gestione delle mense	management of dining halls
un quotidiano	a newspaper
scuola materna	nursery school
piatti	dishes
prelibatezze	delicacies
altrettanto	as much
bimbi sardi	Sardinian children
patatine fritte	french fries
merendine confezionate	packaged snacks
ricotta e miele	ricotta cheese and honey

bontà	goodness
l'acquolina in bocca	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
inevitabile	inevitable
manicaretti	delicacies
sottolineare	underline
va oltre il cibo	goes beyond the food
da dove provengono	where they come from
dettaglio	detail
l'azienda agricola locale che fornisce	the local farm that supplies
comprendere meglio	better understand
meriterebbe un bel premio	it would deserve a nice prize
ottenuto	achieved
coloro che	those who
la miglior	the best
basso impatto ambientale	low environmental impact

Expressions: Essere una frana

Italian	English Translation
---------	---------------------

Essere una frana	To be a landslide
di calcio	about soccer
centrocampisti	midfielders
bresciana	of Brescia
essere nel pallone	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
è colpa mia	it's my fault
di spiegarmi	to explain myself
ti garantisco	I guarantee you
una colonnista	a columnist
per godersi	to enjoy
baretti	little bars
l'abitudine	the habit
cosiddetto	so-called
un calice	a wine glass
fermo	still
l'aggiunta di un superalcolico	the addition of a liquor
senza bollicine	without bubbles
spumantizzato	made sparkling
precisamente	precisely

un cubetto di ghiaccio	a cube of ice
scorza di limone	lemon rind
le proporzioni	the proportions
Non ti inganni	You are not mistaken
si assomigliano parecchio	resemble each other a lot
rigorosamente	strictly
abbastanza leggero	fairly light
ha elogiato	praised
senza che ti dia alla testa	without it going to your head
gradevole	pleasant
Entrata in vigore	Came into use
una locuzione	an expression
disastrose	disastrous
scherzoso	joking
figurativamente allude a	figuratively alludes to
guai	trouble
incapaci	incapable
mansione	task
a combinare	to conclude

pessime doti	awful talents
Sebbene	Although
prevalentemente	predominantly
la mancanza di abilità	the lack of ability
avvenimenti dall'esito negativo	events with a negative outcome
vicende	events
un insuccesso	a failure
puramente letterale	purely literal
tradotta	translated
semanticamente	semantically

Quiz - Part I

Italian	English Translation
sia colpa mia	it is my fault
sul Medio Oriente	on the Middle East
Abbiamo intenzione di	We intend to
che fu progettato da	that was designed by
i maggiori artisti dell'epoca	the most important artists of the day
Per quanto riguarda quei libri	As far as those books are concerned

resteranno obsoleti	they will remain obsolete
se stessa	herself

Quiz - Part II

Italian	English Translation
confrontarsi con gli altri	share and discuss ideas with others
riflettere	to reflect/consider
migranti	migrants
per prendere una decisione	to come to a decision
sui temi più vari	on varied subjects
Non saprei indovinare	I wouldn't know how to guess
Ho controllato	I checked